

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE
DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

**SUBDIVISION OF AGRICULTURAL LAND ACT, 1970: APPLICATION FOR CONSENT TO
SUBDIVIDE AGRICULTURAL LAND**

**WET OP DIE ONDERVERDELING VAN LANDBOUGROND, 1970: AANSOEK OM TOESTEMMING
VIR DIE ONDERVERDELING VAN LANDBOUGROND**

(Use the appropriate application form for applications in regard to the vesting of undivided shares, establishment or enlargement of area of jurisdiction of a local authority on or over, concluding of lease for portion of and for registration of certain servitudes on or over agricultural land / Gebruik die toepaslike aansoekvorm vir aansoeke i.v.m. die oorgang van onverdeelde aandele in, instelling of uitbreiding van 'n regsgebied vir 'n plaaslike bestuur op of oor, aangaan van huurkontrak vir deel van en vir registrasie van sekere serwitute op of oor landbougrond.)

The application must comply with the requirements set out in the "Guide for completion of an application to subdivide agricultural land" LA 7/103. / Die aansoek moet voldoen aan die vereistes uiteengesit in die "Handleiding vir voltooiing van 'n aansoek om onderverdeling van landbougrond" LA 7/103.

I/We, the undersigned (full name)

Ek/Ons die ondergetekende(s) (volle naam)

of postal address

Postal code

van posadres Poskode

on behalf of being* the registered owner(s)* do hereby apply for consent for the subdivision of:

namens/synde* die geregistreerde eienaar(s)* doen hierby aansoek om toestemming vir die onderverdeling van:

Registered name and number of the land to which this application applies Geregistreeerde naam en nommer van grond waarop hierdie aansoek betrekking het	...............	...............
District and Division/County Distrik en Afdeling/County	.....	.....
Area in hectares Grootte in hektaar	..... ha	..... ha
Registered owner(s) (full names) Geregistreeerde eienaar(s) (volle name)	..... ..... .....	..... ..... .....
Date of birth Datum van geboorte	.....	.....
Share held Aandeel gehou	.....	.....
Title-deed: No and date Titelbewys: No. en datum	.....	.....

1. Location of the land / Ligging van die grond

The land is situated (direction) of (nearest town)
Die grond is geleë km (rigting) van (naaste dorp)

2. Mineral rights/Minerale regte

The mineral rights are held by
Die minerale regte word gehou deur

3. Present land use / Huidige grondgebruik

	<i>Dry land</i>	<i>Under irrigation</i>	
	<i>Droë land</i>	<i>Onder besproeiing</i>	Commercial plantations Kommersiële plantasies
Lands / Lande .....	.....ha	.....ha	Grazing / Weiding
Orchards / Boorde .....	.....ha	.....ha	
Vineyards / Wingerde ..	.....ha	.....ha	Other uses (specify) Ander gebruike (spesifiseer)

4. Water supply / Watervoorsiening

The land is situated in the State Water Control Area and is by virtue
 Die grond is geleë in die Staatswaterbeheergebied en is ingevolge

of Permit No. entitled to (quantity) per year.
 Permit No. geregtig op (hoeveelheid) per jaar.

The land is scheduled for ha under the Irrigation Scheme
 Die grond is ingelys vir ha onder die Besproeiingskema

Private water obtainable from (source)
 Privaatwater afkomstig van(bron)

with a capacity of is utilised for the irrigation of
 met 'n kapasiteit van word gebruik vir die besproeiing vanha

5. Proposed subdivisions/Beoogde onderverdelings

5.1 The following proposed portions will be utilised for *agricultural purposes* only:
 Die volgende voorgestelde gedeeltes sal slegs vir *landboudoeleindes* aangewend word.

Area of portion in hectares Grootte van gedeelte in hektaar	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
On sketch plan referred to as portion (e.g. Ptn A) Op sketskaart aangedui as gedeelte (bv. Ged A)	.....	.....	.....	Remainder Restant
Dry land / Droë land				
Existing lands / Bestaande lande	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Existing orchards / Bestaande boorde	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Existing vineyards / Bestaande wingerde	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Potential lands / Potensiële lande	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Under irrigation / Onder besproeiing				
Existing lands / Bestaande lande	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Existing orchards / Bestaande boorde	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Existing vineyards / Bestaande wingerde	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Existing commercial plantations Bestaande kommersiële plantasies	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Grazing Weiding	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Other uses (specify) Ander gebruike (spesifiseer)	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Division of water rights / Verdeling van waterregte				
Controlled water / Beheerde water	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Private water / Privaatwater	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
Name of transferee Naam van transportnemer	.....	.....	.....	.....

5.2 The following proposed portions will be utilised for *non-agricultural purposes* other than for township establishment:
 Die volgende voorgestelde gedeeltes sal vir *nie-landboudoeleindes* ander dan vir dorpsstigting gebruik word:

Area of portion in hectares Grootte van gedeelte in hektaar	.....ha	.....ha	.....ha	.....ha
On sketch plan referred to as portion (e.g. Ptn A) Op sketskaart aangedui as gedeelte (bv. Ged A)	.....	.....	.....	Remainder Restant
Purpose for which the land will be used Doel waarvoor die grond gebruik sal word	.....	.....	.....	.....
Name of transferee Naam van transportnemer	.....	.....	.....	.....

5.3 List of other Departments etc. approached for their comments in regard to proposed non-agricultural use of the land (enclose copy of reply received).

Lys van ander Departemente ens. genader vir hulle kommentaar in verband met voorgestelde nie-landbou gebruik van die grond (heg afskrif van antwoord aan).

.....

5.4 Reasons for subdivision (give reasons in a separate memorandum if space provided is insufficient)
 Redes vir onderverdeling (verstrek redes in 'n afsonderlike memorandum indien spasie voorsien onvoldoende is).

.....

6. Consolidations and couplings/Konsolidasies en verbindings

The owners and transferees concerned are prepared to consolidate the portions with adjoining land as reflected in the following table and, where the land is not adjoining or consolidation is not possible, to have a condition registered against the relevant title deeds to the effect that the properties may not be transferred separately:

Die betrokke eienaars en transportnemers is bereid om die gedeeltes met aangrensende grond te konsolideer soos in die volgende tabel aangedui en, waar die grond nie aangrensend is nie of waar konsolidasie nie moontlik is nie, om 'n voorwaarde teen die betrokke titelbewyse te laat registreer waarkragtens die eiendomme nie afsonderlik oorgedra mag word nie:

	Ptn measuring Ged groot .....ha (Referred to as on (Aangedui as .....op sketch plan) to be conso- sketskaart) word gekon- solidated or coupled with: solideer of verbind met:	Ptn measuring Ged groot .....ha (Referred to as on (Aangedui as .....op sketch plan) to be conso- sketskaart) word gekon- solidated or coupled with: solideer of verbind met:	Ptn measuring Ged groot .....ha (Referred to as on (Aangedui as .....op sketch plan) to be conso- sketskaart) word gekon- solidated or coupled with: solideer of verbind met:
Registered name and number of land offered for consolidation or coupling Geregistreeerde naam en nommer van grond aangebied vir konsolidasie of verbinding	...............	...............	...............
Area of property in hectares Grootte van eiendom in hektaar	..... ha	..... ha	..... ha
District and Division/County Distrik en Afdeling County	.....	.....	.....
Title deed: No. and date Titelbewys: No. en datum	.....	.....	.....
Name of registered owner Naam van geregistreeerde eienaar	.....	.....	.....
Present use/Huidige gebruik: Dry land Droë lande Lands under irrigation Lande onder besproeiing Orchards Boorde Vineyards Wingerde Grazing Weiding Commercial plantations Kommersiële plantasies Other uses Ander gebruike	..... ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha	..... ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha	..... ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

7. Encumbrances against the land mentioned in paragraph 6/Beswaring teen die grond in paragraaf 6 vermeld

Fidei commissum (give particulars)
Fidei commissum (verstrek besonderhede)

Usufruct (give particulars)
 Vruggebruik (verstrek besonderhede)

8. Other land not offered for consolidation or coupling/Ander grond nie vir konsolidasie of verbinding aangebied nie

The above-mentioned owner(s) also own(s) the following agricultural land (give reg. Name, number, area and district).
 Die bovermelde eienaar(s) besit ook die volgende landbougrond (verstrek gereg. Naam, nommer, grootte en distrik)

9. Inspections on the spot if considered necessary/Ondersoeke ter plaatse indien nodig geag

Contact (name) Telephone No.
 Nader (naam) Telefoon No.

10. Correspondence/Korrespondensie

Please address all correspondence to (name)
 Rig asseblief alle korrespondensie aan (naam)

Postal address Postal code
 Posadres Poskode

11. Documents attached (marked with a cross)/Dokumente aangeheg (gemerk met 'n kruisie)

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Certified copy of title deed
Gewaarmede kopie van titelbewys | <input type="checkbox"/> Copy of the will
Afskrif van testament | <input type="checkbox"/> Copy: Application/Statement re
Afskrif: Aansoek/Verklaring i/s |
| <input type="checkbox"/> Six copies of sketch plan
Ses afdrukke van sketskaart | <input type="checkbox"/> Letter re mineral rights
Brief insake mineraleregte | division of allocated water
verdeling van water toegeken |
| <input type="checkbox"/> Power of attorney
Volmagprokurasie | <input type="checkbox"/> Reasons for subdivision
Redes vir onderverdeling | <input type="checkbox"/> Sworn statement regarding divi-
Beëdigde verklaring insake ver- |
| <input type="checkbox"/> Copy: Letters of Administration
Gewaarmede kopie van eksekuteursbrief | <input type="checkbox"/> Replies from other Departments
Afskrif van testament | sion of allocated water
deling van water toegeken |
| <input type="checkbox"/> Copy: Company's resolution
Afskrif: Maatskappy se besluit | <input type="checkbox"/> Water permit/Proof of scheduling
Waterpermit/Bewys van inlysting | <input type="checkbox"/> Other (specify)
Ander (spesifiseer) |

I/We hereby certify that the information furnished in this application is to the best of my/our knowledge true and correct and that all agricultural land owned by me/us has been mentioned in this application.

Ek/Ons verklaar hiermee dat die inligting wat in hierdie aansoek verstrek is, na die beste van my/ons wete waar en juis is en dat alle landbougrond wat ek/ons besit in hierdie aansoek vermeld is.

.....
Date/Datum

.....
Signature: Owner/Authorised agent
Handtekening: Eienaar/Gevolmagtigde

Any person who in any application makes any statement which is false in any material respect, knowing it to be false, or fails to disclose any information with intent to deceive, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one thousand rand or to imprisonment not exceeding two years.

Iemand wat in 'n aansoek 'n verklaring doen wat in 'n wesentlike opsig vals is, terwyl hy weet dat dit vals is, of inligting verswyg met die opset om te bedrieg, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenduisend rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar.